

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1967)

**Heft:** 1535

**Rubrik:** Dalla patria Cisalpina

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DALLA PATRIA CISALPINA

**VALLE LEVENTINA.** — *La nuova Biaschina.* — È stata inaugurata mercoledì, 18 ottobre scorso — con solenne visita agli impianti da parte di tutte le autorità del Ticino e di larga cerchia di esponenti del mondo della tecnica, dell'economia e della finanza — la Nuova Biaschina, prima grande importantissima opera dell'Azienda Elettrica Ticinese sulla via maestra della politica idroelettrica del Canton Ticino, aperta con il riscatto della Biaschina nel 1958 e la conseguente costituzione della AET, che assumeva gli impianti il 1° ottobre 1959 e che in seguito costruiva il bacino di Nivo di Chironico, gli elettrodotti, partecipava alle costruzioni della Nuova Verzasca, avviava i lavori dello Stalvedro e portava a termine l'imponente opera della Nuova Biaschina. La Nuova Biaschina sfrutta il salto del fiume Ticino da Lavorgo (restituzione del Piottino, 606.5 m.s.m.) fino a Personico alla quota 302 m.s.m. (salto lordo: 304.5 m.). L'acqua restituita dall'impianto del Piottino e quella del bacino imbrifero intermedio del Ticino, captata alla presa di Lavorgo, viene immessa nella galleria di adduzione che si sviluppa parallelamente al fiume Ticino in sponda destra. Il bacino di Nivo (60.000 mc.) situato vicino alla centrale del Piottino, prevede alla regolazione dei deflussi immessi nella galleria di adduzione e compensa le differenze fra restituzione del Piottino e portata assorbita dall'impianto. Nella galleria di adduzione sotto pressione vengono pure immessi i deflussi restituiti dalla centrale del Ticinetto (Valle di Chironico) e quelli captati da nuove prese a griglia predisposti nelle valli laterali di Osadigo, Fouda, Cramosino, Nadro e Marcri. Tutti questi deflussi vengono convogliati dalla galleria Lavorgo-Val d'Ambra nel bacino di Val d'Ambra (400.000 mc.), creato mediante una diga in terra impermeabilizzata con rivestimento bituminoso sul paramento a monte, nel quale s'immessono pure i deflussi della valle omonima. Dal bacino l'acqua passa immediatamente nel pozzo inclinato blindato e da qui nella centrale, situata all'aperto in territorio di Personico, in riva al fiume Ticino. La potenza installata è di 90.000 kW (2 gruppi) ampliabile successivamente a 135.000 kW con l'aggiunta di un terzo gruppo.

**Ristauro di chiesa.** — Dopo la cerimonia inaugurazione del nuovo impianto idroelettrico è seguito l'inaugurazione dei lavori di ristauro della chiesetta di San Pellegrino di Giornico, effettuati per conto dell'Azienda elettrica ticinese. Si tratta di chiesetta sorta già nei primi anni del trecento sull'antico sentiero superante i dirupi della Biaschina, sentiero che era l'unica via di comunicazione fra Giornico e Chironico, passaggio obbligato verso il San Gottardo. La prima funzione del santuario era probabilmente quella di ricovero e sosta obbligata dei pellegrini che transitavano sia per recarsi in Italia che per ritornare oltre il S. Gottardo. Si spiega forse così anche la dedica della chiesetta a San Pellegrino, protettore appunto dei viandanti e dei pellegrini.

**BIASCA.** — *I ristori di San Pietro.* — Alla presenza delle maggiori autorità ticinesi, delle personalità confederate in materia di ristori storici, Biasca ha vissuto domenica, 15 ottobre la grande giornata d'inaugurazione dei ristori del più importante monumento storico ticinese dell'epoca romana: San Pietro e San Paolo. La Collegiata di Biasca è diventata, coi suoi affreschi nell'abside, nelle volte e sulle pareti e pilastri, una vera pinacoteca, un museo vivo di pittura murale ticinese attraverso i secoli, cominciando

dagli affreschi, abbastanza rozzi, scoperti nella volta a crociera del presbiterio, e dal bel S. Cristoforo sulla facciata d'ingresso, ambedue degli albori del Duecento, passando poscia per le numerose pitture gotiche sui pilastri e sulle pareti della navatella settentrionale, per la decorazione del presbiterio e dell'abside che risale al principio del Cinquecento, per le pitture rinascimentali del ciclo di S. Carlo e soprattutto per quelle manieristiche del Procaccini nella Cappella Pellanda, fin giù alle piuttose patetiche del Barocco.

**BELLINZONA.** — *Il caso Pellegrini.* — Il 17 ottobre Il Consiglio di Stato del C. Ticino ha dibattuto ampiamente intorno all'affare Pellegrini, al caso Simona, capo dell'Ufficio cant. della circolazione, sospeso dalle sue funzioni, ed all'iniziativa parlamentare degli on.li Agostinetti e Ballinari, appunto relative ad alcune accuse — le altre sono state promosse dalla stampa — contro il cons. di stato Angelo Pellegrini. Alla fine della seduta il Governo ha pubblicato questa sua risoluzione: "Nella seduta di oggi il Consiglio di Stato, constatato il fallimento delle trattative svoltesi fra i partiti e i gruppi, s'è occupato dell'iniziativa parlamentare depositata dai deputati Ballinari e Agostinetti. Il Consiglio di Stato rileva, di fronte alle accuse mosse dalla stampa e in sede parlamentare al Consigliere di Stato Angelo Pellegrini, che esiste una imperiosa esigenza di chiarirne il fondamento. Il chiarimento può avvenire soltanto attraverso un'inchiesta parlamentare. Per queste ragioni invita il collega a sottoporsi a questa forma d'inchiesta a decide di ritornare al Gran Consiglio l'iniziativa dei deputati Ballinari e Agostinetti perchè si pronunci sul merito della stessa."

**Il 'mini-baby'.** — E' nata un mese fa all'ospedale San Giovanni una bambina con parto prematuro il cui peso era di appena 780 grammi. Grazie alla bravura dei medici e del personale curante la minuscola neonata è riuscita a sopravvivere ed il suo peso è già aumentato di circa 200 grammi. Il microscopico essere umano si chiama Monica e la mamma è mesolcinese.

**LE SORPRESE SPORTIVE.** — *Football.* — *Coppa Svizzera:* Nel 'replay' in casa propria mercoledì, 11 ottobre i 'giant-killers' della II Divisione, il Mezzovico ha estromesso il Wettingen della DNB per 2 reti a 1. Gli accoppiamenti per il prossimo turno da disputarsi domenica, 12 novembre, per le "ticinesi" sono come segue: Aarau-Lugano, Mendrisiostar-Bellinzona Zurigo-Mezzovico. In seguito ad accordo intervenuto fra tutte le parti interessate il Mezzovico affronterà lo Zurigo a Cornaredo anzichè al Letzigrund. *Campionato:* dom. 15.10: Bellinzona-Servette 2-0, Zurigo-Lugano 3-0; DNB: Chiasso-Baden 1-1. *I. DIV.:* Brunnen-Mendrisiostar 0-1, Vaduz-Locarno 5-2. *Poncione di Vespere.*

SWISS SPECIALITIES  
SAUSAGES — CHEESE — CHOCOLATES  
HERO CONSERVES — BISCUITS — ROCO CONSERVES

go to

**BARTHOLDI'S**

at 4 Charlotte Street, London W1

Telephone MUS (636) 3762/3

ALSO FIRST CLASS MEAT